

# Matthew 13



Englische King James Version von 1611/1769 mit Strongs

1 The same<sup>G1722 G1565</sup> day<sup>G2250</sup> went<sup>G1831</sup> Jesus<sup>G2424</sup> out of<sup>G575</sup> the house<sup>G3614</sup>, and sat<sup>G2521</sup> by<sup>G3844</sup> the sea side<sup>G2281</sup>. 2 And<sup>G2532</sup> great<sup>G4183</sup> multitudes<sup>G3793</sup> were gathered together<sup>G4863</sup> unto<sup>G4314</sup> him<sup>G846</sup>, so that<sup>G5620</sup> he<sup>G846</sup> went<sup>G1684</sup> into<sup>G1519</sup> a ship<sup>G4143</sup>, and sat<sup>G2521</sup>; and<sup>G2532</sup> the whole<sup>G3956</sup> multitude<sup>G3793</sup> stood<sup>G2476</sup> on<sup>G1909</sup> the shore<sup>G123</sup>. 3 And<sup>G2532</sup> he spake<sup>G2980</sup> many things<sup>G4183</sup> unto them<sup>G846</sup> in<sup>G1722</sup> parables<sup>G3850</sup>, saying<sup>G3004</sup>, Behold<sup>G2400</sup>, a sower<sup>G4687</sup> went forth<sup>G1831</sup> to sow<sup>G4687</sup>; 4 And<sup>G2532</sup> when<sup>G1722</sup> he<sup>G846</sup> sowed<sup>G4687</sup>, some<sup>G3739 G3303</sup> seeds fell<sup>G4098</sup> by<sup>G3844</sup> the way side<sup>G3598</sup>, and<sup>G2532</sup> the fowls<sup>G4071</sup> came<sup>G2064</sup> and<sup>G2532</sup> devoured<sup>G2719</sup> them<sup>G846</sup> up<sup>G2719</sup>: 5 Some<sup>G1161 G243</sup> fell<sup>G4098</sup> upon<sup>G1909</sup> stony places<sup>G4075</sup>, where<sup>G3699</sup> they had<sup>G2192</sup> not<sup>G3756</sup> much<sup>G4183</sup> earth<sup>G1093</sup>: and<sup>G2532</sup> forthwith<sup>G2112</sup> they sprung up<sup>G1816</sup>, because<sup>G1223</sup> they had<sup>G2192</sup> no<sup>G3361</sup> deepness<sup>G899</sup> of earth<sup>G1093</sup>. 6 And<sup>G1161</sup> when the sun<sup>G2246</sup> was up<sup>G393</sup>, they were scorched<sup>G2739</sup>; and<sup>G2532</sup> because<sup>G1223</sup> they had<sup>G2192</sup> no<sup>G3361</sup> root<sup>G4491</sup>, they withered away<sup>G3583</sup>. 7 And<sup>G1161</sup> some<sup>G243</sup> fell<sup>G4098</sup> among<sup>G1909</sup> thorns<sup>G173</sup>; and<sup>G2532</sup> the thorns<sup>G173</sup> sprung up<sup>G305</sup>, and<sup>G2532</sup> choked<sup>G638</sup> them<sup>G846</sup>. 8 But<sup>G1161</sup> other<sup>G243</sup> fell<sup>G4098</sup> into<sup>G1909</sup> good<sup>G2570</sup> ground<sup>G1093</sup>, and<sup>G2532</sup> brought forth<sup>G1325</sup> fruit<sup>G2590</sup>, some<sup>G3739 G3303</sup> an hundredfold<sup>G1540 G1161</sup>, some<sup>G3739</sup> sixtyfold<sup>G1835 G1161</sup>, some<sup>G3739</sup> thirtyfold<sup>G5144</sup>. 9 Who<sup>G3588</sup> hath<sup>G2192</sup> ears<sup>G3775</sup> to hear<sup>G191</sup>, let him hear<sup>G191</sup>. 10 And<sup>G2532</sup> the disciples<sup>G3101</sup> came<sup>G4334</sup>, and said<sup>G2036</sup> unto him<sup>G846</sup>, Why<sup>G1302</sup> speakest thou<sup>G2980</sup> unto them<sup>G846</sup> in<sup>G1722</sup> parables<sup>G3850</sup>? 11 He answered<sup>G611</sup> and<sup>G1161</sup> said<sup>G2036</sup> unto them<sup>G846</sup>, Because<sup>G3754</sup> it is given<sup>G1325</sup> unto you<sup>G5213</sup> to know<sup>G1097</sup> the mysteries<sup>G3466</sup> of the kingdom<sup>G932</sup> of heaven<sup>G3772</sup>, but<sup>G1161</sup> to them<sup>G1565</sup> it is<sup>G1325</sup> not<sup>G3756</sup> given<sup>G1325</sup>. 12 For<sup>G1063</sup> whosoever<sup>G3748</sup> hath<sup>G2192</sup>, to him<sup>G846</sup> shall be given<sup>G1325</sup>, and<sup>G2532</sup> he shall have more abundance<sup>G4052</sup>; but<sup>G1161</sup> whosoever<sup>G3748</sup> hath<sup>G2192</sup> not<sup>G3756</sup>, from<sup>G575</sup> him<sup>G846</sup> shall be taken away<sup>G142</sup> even<sup>G2532</sup> that<sup>G3739</sup> he hath<sup>G2192</sup>. 13 Therefore<sup>G1223 G5124</sup> speak I<sup>G2980</sup> to them<sup>G846</sup> in<sup>G1722</sup> parables<sup>G3850</sup>: because<sup>G3754</sup> they seeing<sup>G991</sup> see<sup>G991</sup> not<sup>G3756</sup>, and<sup>G2532</sup> hearing<sup>G191</sup> they hear<sup>G191</sup> not<sup>G3756</sup>, neither<sup>G3761</sup> do they understand<sup>G4920</sup>. 14 And<sup>G2532</sup> in<sup>G1909</sup> them<sup>G846</sup> is fulfilled<sup>G378</sup> the prophecy<sup>G4394</sup> of Esaias<sup>G2268</sup>, which<sup>G3588</sup> saith<sup>G3004</sup>, By hearing<sup>G189</sup> ye shall hear<sup>G191</sup>, and<sup>G2532</sup> shall<sup>G4920</sup> not<sup>G3364</sup> understand<sup>G4920</sup>; and<sup>G2532</sup> seeing<sup>G991</sup> ye shall see<sup>G991</sup>, and<sup>G2532</sup> shall<sup>G1492</sup> not<sup>G3364</sup> perceive<sup>G1492</sup>. 15 For<sup>G1063</sup> this<sup>G5127</sup> people's<sup>G2992</sup> heart<sup>G2588</sup> is waxed gross<sup>G3975</sup>, and<sup>G2532</sup> their ears<sup>G3775</sup> are dull<sup>G917</sup> of hearing<sup>G191</sup>, and<sup>G2532</sup> their<sup>G846</sup> eyes<sup>G3788</sup> they have closed<sup>G2576</sup>; lest at any time<sup>G3379</sup> they should see<sup>G1492</sup> with their eyes<sup>G3788</sup>, and<sup>G2532</sup> hear<sup>G191</sup> with their ears<sup>G3775</sup>, and<sup>G2532</sup> should understand<sup>G4920</sup> with their heart<sup>G2588</sup>, and<sup>G2532</sup> should be converted<sup>G1994</sup>, and<sup>G2532</sup> I should heal<sup>G2390</sup> them<sup>G846</sup>. 16 But<sup>G1161</sup> blessed<sup>G3107</sup> are your<sup>G5216</sup> eyes<sup>G3788</sup>, for<sup>G3754</sup> they see<sup>G991</sup>: and<sup>G2532</sup> your<sup>G5216</sup> ears<sup>G3775</sup>, for<sup>G3754</sup> they hear<sup>G191</sup>. 17 For<sup>G1063</sup> verily<sup>G281</sup> I say<sup>G3004</sup> unto you<sup>G5213</sup>, That<sup>G3754</sup> many<sup>G4183</sup> prophets<sup>G4396</sup> and<sup>G2532</sup> righteous<sup>G1342</sup> men have desired<sup>G1937</sup> to see<sup>G1492</sup> those things which<sup>G3739</sup> ye see<sup>G991</sup>, and<sup>G2532</sup> have<sup>G1492</sup> not<sup>G3756</sup> seen<sup>G1492</sup> them; and<sup>G2532</sup> to hear<sup>G191</sup> those things which<sup>G3739</sup> ye hear<sup>G191</sup>, and<sup>G2532</sup> have<sup>G191</sup> not<sup>G3756</sup> heard<sup>G191</sup> them. 18 Hear<sup>G191</sup> ye<sup>G5210</sup> therefore<sup>G3767</sup> the parable<sup>G3850</sup> of the sower<sup>G4687</sup>. 19 When any<sup>G3956</sup> one heareth<sup>G191</sup> the word<sup>G3056</sup> of the kingdom<sup>G932</sup>, and<sup>G2532</sup> understandeth<sup>G4920</sup> it not<sup>G3361</sup>, then cometh<sup>G2064</sup> the wicked<sup>G4190</sup> one, and<sup>G2532</sup> catcheth away<sup>G726</sup> that which<sup>G3588</sup> was sown<sup>G4687</sup> in<sup>G1722</sup> his<sup>G846</sup> heart<sup>G2588</sup>. This<sup>G3778</sup> is<sup>G2076</sup> he which received seed<sup>G4687</sup> by<sup>G3844</sup> the way side<sup>G3598</sup>. 20 But<sup>G1161</sup> he that received the seed<sup>G4687</sup> into<sup>G1909</sup> stony places<sup>G4075</sup>, the same<sup>G3778</sup> is<sup>G2076</sup> he that heareth<sup>G191</sup> the word<sup>G3056</sup>, and<sup>G2532</sup> anon<sup>G2117</sup> with<sup>G3326</sup> joy<sup>G5479</sup> receiveth<sup>G2983</sup> it<sup>G846</sup>; 21 Yet<sup>G1161</sup> hath he<sup>G2192</sup> not<sup>G3756</sup> root<sup>G4491</sup> in<sup>G1722</sup> himself<sup>G1438</sup>, but<sup>G235</sup> dureth<sup>G2076</sup> for a while<sup>G4340</sup>: for<sup>G1161</sup> when tribulation<sup>G2347</sup> or<sup>G2228</sup> persecution<sup>G1375</sup> ariseth<sup>G1096</sup> because<sup>G1223</sup> of the word<sup>G3056</sup>, by and by<sup>G2117</sup> he is offended<sup>G4624</sup>. 22 He also<sup>G1161</sup> that received seed<sup>G4687</sup> among<sup>G1519</sup> the thorns<sup>G173</sup> is<sup>G2076</sup> he that<sup>G3778</sup> heareth<sup>G191</sup> the word<sup>G3056</sup>, and<sup>G2532</sup> the care<sup>G3308</sup> of this<sup>G5127</sup> world<sup>G165</sup>, and<sup>G2532</sup> the deceitfulness<sup>G539</sup> of riches<sup>G4149</sup>, choke<sup>G4846</sup> the word<sup>G3056</sup>, and<sup>G2532</sup> he becometh<sup>G1096</sup> unfruitful<sup>G175</sup>. 23 But<sup>G1161</sup> he that received seed<sup>G4687</sup> into<sup>G1909</sup> the good<sup>G2570</sup> ground<sup>G1093</sup> is<sup>G2076</sup> he<sup>G3778</sup> that heareth<sup>G191</sup> the word<sup>G3056</sup>, and<sup>G2532</sup> understandeth<sup>G4920</sup> it; which<sup>G3739</sup> also<sup>G1211</sup> beareth fruit<sup>G2592</sup>, and<sup>G2532</sup> bringeth forth<sup>G4160</sup>, some<sup>G3739 G3303</sup> an hundredfold<sup>G1540 G1161</sup>, some<sup>G3739</sup> sixty<sup>G1835 G1161</sup>, some<sup>G3739</sup> thirty<sup>G5144</sup>.

24 Another<sup>G243</sup> parable<sup>G3850</sup> put he forth<sup>G3908</sup> unto them<sup>G846</sup>, saying<sup>G3004</sup>, The kingdom<sup>G932</sup> of heaven<sup>G3772</sup> is

likened<sup>G3666</sup> unto a man<sup>G444</sup> which sowed<sup>G4687</sup> good<sup>G2570</sup> seed<sup>G4690</sup> in<sup>G1722</sup> his<sup>G846</sup> field<sup>G68</sup>: **25** But<sup>G1161</sup> while<sup>G1722</sup> men<sup>G444</sup> slept<sup>G2518</sup>, his<sup>G846</sup> enemy<sup>G2190</sup> came<sup>G2064</sup> and<sup>G2532</sup> sowed<sup>G4687</sup> tares<sup>G2215</sup> among<sup>G303</sup> G3319 the wheat<sup>G4621</sup>, and<sup>G2532</sup> went his way<sup>G565</sup>. **26** But<sup>G1161</sup> when<sup>G3753</sup> the blade<sup>G5528</sup> was sprung up<sup>G985</sup>, and<sup>G2532</sup> brought forth<sup>G4160</sup> fruit<sup>G2590</sup>, then<sup>G5119</sup> appeared<sup>G5316</sup> the tares<sup>G2215</sup> also<sup>G2532</sup>. **27** So<sup>G1161</sup> the servants<sup>G1401</sup> of the householder<sup>G3617</sup> came<sup>G4334</sup> and said<sup>G2036</sup> unto him<sup>G846</sup>, Sir<sup>G2962</sup>, didst<sup>G4687</sup> not<sup>G3780</sup> thou sow<sup>G4687</sup> good<sup>G2570</sup> seed<sup>G4690</sup> in<sup>G1722</sup> thy<sup>G4674</sup> field<sup>G68</sup>? from whence<sup>G4159</sup> then<sup>G3767</sup> hath it<sup>G2192</sup> tares<sup>G2215</sup>? **28** He said<sup>G5346</sup> unto them<sup>G846</sup>, An enemy<sup>G2190</sup> G444 hath done<sup>G4160</sup> this<sup>G5124</sup> G1161. The servants<sup>G1401</sup> said<sup>G2036</sup> unto him<sup>G846</sup>, Wilt thou<sup>G2309</sup> then<sup>G3767</sup> that we go<sup>G565</sup> and gather<sup>G4816</sup> them<sup>G846</sup> up<sup>G4816</sup>? **29** But<sup>G1161</sup> he said<sup>G5346</sup>, Nay<sup>G3756</sup>, lest<sup>G3379</sup> while ye gather up<sup>G4816</sup> the tares<sup>G2215</sup>, ye root up<sup>G1610</sup> also the wheat<sup>G4621</sup> with<sup>G260</sup> them<sup>G846</sup>. **30** Let<sup>G863</sup> both<sup>G297</sup> grow together<sup>G4885</sup> until<sup>G3360</sup> the harvest<sup>G2326</sup>: and<sup>G2532</sup> in<sup>G1722</sup> the time<sup>G2540</sup> of harvest<sup>G2326</sup> I will say<sup>G2046</sup> to the reapers<sup>G2327</sup>, Gather ye together<sup>G4816</sup> first<sup>G4412</sup> the tares<sup>G2215</sup>, and<sup>G2532</sup> bind<sup>G1210</sup> them<sup>G846</sup> in<sup>G1519</sup> bundles<sup>G1197</sup> to<sup>G4314</sup> burn<sup>G2618</sup> them<sup>G846</sup>: but<sup>G1161</sup> gather<sup>G4863</sup> the wheat<sup>G4621</sup> into<sup>G1519</sup> my<sup>G3450</sup> barn<sup>G596</sup>. **31** Another<sup>G243</sup> parable<sup>G3850</sup> put he forth<sup>G3908</sup> unto them<sup>G846</sup>, saying<sup>G3004</sup>, The kingdom<sup>G932</sup> of heaven<sup>G3772</sup> is<sup>G2076</sup> like<sup>G3664</sup> to a grain<sup>G2848</sup> of mustard seed<sup>G4615</sup>, which<sup>G3739</sup> a man<sup>G444</sup> took<sup>G2983</sup>, and sowed<sup>G4687</sup> in<sup>G1722</sup> his<sup>G846</sup> field<sup>G68</sup>: **32** Which<sup>G3739</sup> indeed<sup>G3303</sup> is<sup>G2076</sup> the least<sup>G3398</sup> of all<sup>G3956</sup> seeds<sup>G4690</sup>: but<sup>G1161</sup> when<sup>G3752</sup> it is grown<sup>G837</sup>, it is<sup>G2076</sup> the greatest<sup>G3187</sup> among herbs<sup>G3001</sup>, and<sup>G2532</sup> becometh<sup>G1096</sup> a tree<sup>G1186</sup>, so that<sup>G5620</sup> the birds<sup>G4071</sup> of the air<sup>G3772</sup> come<sup>G2064</sup> and<sup>G2532</sup> lodge<sup>G2681</sup> in<sup>G1722</sup> the branches<sup>G2798</sup> thereof<sup>G846</sup>. **33** Another<sup>G243</sup> parable<sup>G3850</sup> spake he<sup>G2980</sup> unto them<sup>G846</sup>; The kingdom<sup>G932</sup> of heaven<sup>G3772</sup> is<sup>G2076</sup> like<sup>G3664</sup> unto leaven<sup>G2219</sup>, which<sup>G3739</sup> a woman<sup>G1135</sup> took<sup>G2983</sup>, and hid<sup>G1470</sup> in<sup>G1519</sup> three<sup>G5140</sup> measures<sup>G4568</sup> of meal<sup>G224</sup>, till<sup>G2193</sup> the whole<sup>G3650</sup> was<sup>G3739</sup> leavened<sup>G2220</sup>. **34** All<sup>G3956</sup> these things<sup>G5023</sup> spake<sup>G2980</sup> Jesus<sup>G2424</sup> unto the multitude<sup>G3793</sup> in<sup>G1722</sup> parables<sup>G3850</sup>; and<sup>G2532</sup> without<sup>G5565</sup> a parable<sup>G3850</sup> spake he<sup>G2980</sup> not<sup>G3756</sup> unto them<sup>G846</sup>: **35** That<sup>G3704</sup> it might be fulfilled<sup>G4137</sup> which<sup>G3588</sup> was spoken<sup>G4483</sup> by<sup>G1223</sup> the prophet<sup>G4396</sup>, saying<sup>G3004</sup>, I will open<sup>G455</sup> my<sup>G3450</sup> mouth<sup>G4750</sup> in<sup>G1722</sup> parables<sup>G3850</sup>; I will utter<sup>G2044</sup> things which have been kept secret<sup>G2928</sup> from<sup>G575</sup> the foundation<sup>G2602</sup> of the world<sup>G2889</sup>. **36** Then<sup>G5119</sup> Jesus<sup>G2424</sup> sent<sup>G863</sup> the multitude<sup>G3793</sup> away<sup>G863</sup>, and went<sup>G2064</sup> into<sup>G1519</sup> the house<sup>G3614</sup>: and<sup>G2532</sup> his<sup>G846</sup> disciples<sup>G3101</sup> came<sup>G4334</sup> unto him<sup>G846</sup>, saying<sup>G3004</sup>, Declare<sup>G5419</sup> unto us<sup>G2254</sup> the parable<sup>G3850</sup> of the tares<sup>G2215</sup> of the field<sup>G68</sup>. **37** He answered<sup>G611</sup> and<sup>G1161</sup> said<sup>G2036</sup> unto them<sup>G846</sup>, He that soweth<sup>G4687</sup> the good<sup>G2570</sup> seed<sup>G4690</sup> is<sup>G2076</sup> the Son<sup>G5207</sup> of man<sup>G444</sup>; **38** The field<sup>G68</sup> is<sup>G2076</sup> the world<sup>G2889</sup> G1161; the good<sup>G2570</sup> seed<sup>G4690</sup> are<sup>G3778</sup> G1526 the children<sup>G5207</sup> of the kingdom<sup>G932</sup>; but<sup>G1161</sup> the tares<sup>G2215</sup> are<sup>G1526</sup> the children<sup>G5207</sup> of the wicked<sup>G4190</sup> one; **39** The enemy<sup>G2190</sup> that sowed<sup>G4687</sup> them<sup>G846</sup> is<sup>G2076</sup> the devil<sup>G1228</sup> G1161; the harvest<sup>G2326</sup> is<sup>G2076</sup> the end<sup>G4930</sup> of the world<sup>G165</sup>; and<sup>G1161</sup> the reapers<sup>G2327</sup> are<sup>G1526</sup> the angels<sup>G32</sup>. **40** As<sup>G5618</sup> therefore<sup>G3767</sup> the tares<sup>G2215</sup> are gathered<sup>G4816</sup> and<sup>G2532</sup> burned<sup>G2618</sup> in the fire<sup>G4442</sup>, so<sup>G3779</sup> shall it be<sup>G2071</sup> in<sup>G1722</sup> the end<sup>G4930</sup> of this<sup>G5127</sup> world<sup>G165</sup>. **41** The Son<sup>G5207</sup> of man<sup>G444</sup> shall send forth<sup>G649</sup> his<sup>G846</sup> angels<sup>G32</sup>, and<sup>G2532</sup> they shall gather<sup>G4816</sup> out of<sup>G1537</sup> his<sup>G846</sup> kingdom<sup>G932</sup> all things<sup>G3956</sup> that offend<sup>G4625</sup>, and<sup>G2532</sup> them which do<sup>G4160</sup> iniquity<sup>G458,3</sup>; **42** And<sup>G2532</sup> shall cast<sup>G906</sup> them<sup>G846</sup> into<sup>G1519</sup> a furnace<sup>G2575</sup> of fire<sup>G4442</sup>: there<sup>G1563</sup> shall be<sup>G2071</sup> wailing<sup>G2805</sup> and<sup>G2532</sup> gnashing<sup>G1030</sup> of teeth<sup>G3599</sup>. **43** Then<sup>G5119</sup> shall the righteous<sup>G1342</sup> shine forth<sup>G1584</sup> as<sup>G5613</sup> the sun<sup>G2246</sup> in<sup>G1722</sup> the kingdom<sup>G932</sup> of their<sup>G846</sup> Father<sup>G3962</sup>. Who<sup>G3588</sup> hath<sup>G2192</sup> ears<sup>G3775</sup> to hear<sup>G191</sup>, let him hear<sup>G191</sup>.

**44** Again<sup>G3825</sup>, the kingdom<sup>G932</sup> of heaven<sup>G3772</sup> is<sup>G2076</sup> like<sup>G3664</sup> unto treasure<sup>G2344</sup> hid<sup>G2928</sup> in<sup>G1722</sup> a field<sup>G68</sup>, the which<sup>G3739</sup> when a man<sup>G444</sup> hath found<sup>G2147</sup>, he hideth<sup>G2928</sup>, and<sup>G2532</sup> for<sup>G575</sup> joy<sup>G5479</sup> thereof<sup>G846</sup> goeth<sup>G5217</sup> and<sup>G2532</sup> selleth<sup>G4453</sup> all<sup>G3956</sup> that<sup>G3745</sup> he hath<sup>G2192</sup>, and<sup>G2532</sup> buyeth<sup>G59</sup> that<sup>G1565</sup> field<sup>G68</sup>. **45** Again<sup>G3825</sup>, the kingdom<sup>G932</sup> of heaven<sup>G3772</sup> is<sup>G2076</sup> like<sup>G3664</sup> unto a merchant<sup>G1713</sup> man<sup>G444</sup>, seeking<sup>G2212</sup> goodly<sup>G2570</sup> pearls<sup>G3135</sup>. **46** Who<sup>G3739</sup>, when he had found<sup>G2147</sup> one<sup>G1520</sup> pearl<sup>G3135</sup> of great price<sup>G4186</sup>, went<sup>G565</sup> and sold<sup>G4097</sup> all<sup>G3956</sup> that<sup>G3745</sup> he had<sup>G2192</sup>, and<sup>G2532</sup> bought<sup>G59</sup> it<sup>G846</sup>. **47** Again<sup>G3825</sup>, the kingdom<sup>G932</sup> of heaven<sup>G3772</sup> is<sup>G2076</sup> like<sup>G3664</sup> unto a net<sup>G4522</sup>, that was cast<sup>G906</sup> into<sup>G1519</sup> the sea<sup>G2281</sup>, and<sup>G2532</sup> gathered<sup>G4863</sup> of<sup>G1537</sup> every<sup>G3956</sup> kind<sup>G1085</sup>. **48** Which<sup>G3739</sup>, when<sup>G3753</sup> it was full<sup>G4137</sup>, they drew<sup>G307</sup> to<sup>G1909</sup> shore<sup>G123</sup>, and<sup>G2532</sup> sat down<sup>G2523</sup>, and gathered<sup>G4816</sup> the good<sup>G2570</sup> into<sup>G1519</sup> vessels<sup>G30</sup>, but<sup>G1161</sup> cast<sup>G906</sup> the bad<sup>G4550</sup> away<sup>G1854</sup>. **49** So<sup>G3779</sup> shall it be<sup>G2071</sup> at<sup>G1722</sup> the end<sup>G4930</sup> of the world<sup>G165</sup>: the angels<sup>G32</sup> shall come forth<sup>G1831</sup>, and<sup>G2532</sup> sever<sup>G873</sup> the wicked<sup>G4190</sup> from<sup>G1537</sup> among<sup>G3319</sup> the just<sup>G1342</sup>; **50** And<sup>G2532</sup> shall cast<sup>G906</sup> them<sup>G846</sup> into<sup>G1519</sup> the furnace<sup>G2575</sup> of fire<sup>G4442</sup>: there<sup>G1563</sup> shall be<sup>G2071</sup> wailing<sup>G2805</sup> and<sup>G2532</sup> gnashing<sup>G1030</sup> of teeth<sup>G3599</sup>. **51** Jesus<sup>G2424</sup> saith<sup>G3004</sup> unto them<sup>G846</sup>, Have ye understood<sup>G4920</sup> all<sup>G3956</sup> these<sup>G5023</sup> things<sup>G3956</sup>? They say<sup>G3004</sup> unto him<sup>G846</sup>, Yea<sup>G3483</sup>, Lord<sup>G2962</sup>. **52** Then<sup>G1161</sup> said<sup>G2036</sup> he unto them<sup>G846</sup>, Therefore<sup>G1223</sup> G5124 every<sup>G3956</sup> scribe<sup>G1122</sup> which

is instructed<sup>G3100</sup> unto<sup>G1519</sup> the kingdom<sup>G932</sup> of heaven<sup>G3772</sup> ; is<sup>G2076</sup> like<sup>G3664</sup> unto a man<sup>G444</sup> that is an householder<sup>G3617</sup> ,  
which<sup>G3748</sup> bringeth forth<sup>G1544</sup> out of<sup>G1537</sup> his<sup>G846</sup> treasure<sup>G2344</sup> things new<sup>G2537</sup> and<sup>G2532</sup> old<sup>G3820</sup> .

**53** And<sup>G2532</sup> it came to pass<sup>G1096</sup> , that when<sup>G3753</sup> Jesus<sup>G2424</sup> had finished<sup>G5055</sup> these<sup>G5025</sup> parables<sup>G3850</sup> , he  
departed<sup>G3332</sup> thence<sup>G1564</sup> . **54** And<sup>G2532</sup> when he was come<sup>G2064</sup> into<sup>G1519</sup> his own<sup>G846</sup> country<sup>G3968</sup> , he taught<sup>G1321</sup>  
them<sup>G846</sup> in<sup>G1722</sup> their<sup>G846</sup> synagogue<sup>G4864</sup> , insomuch that<sup>G5620</sup> they<sup>G846</sup> were astonished<sup>G1605</sup> , and<sup>G2532</sup> said<sup>G3004</sup> ,  
Whence<sup>G4159</sup> hath this man<sup>G5129</sup> this<sup>G3778</sup> wisdom<sup>G4678</sup> , and<sup>G2532</sup> these mighty works<sup>G1411</sup> ? **55** Is<sup>G2076</sup> not<sup>G3756</sup> this<sup>G3778</sup> the  
carpenter's<sup>G5045</sup> son<sup>G5207</sup> ? is<sup>G3004</sup> not<sup>G3780</sup> his<sup>G846</sup> mother<sup>G3384</sup> called<sup>G3004</sup> Mary<sup>G3137</sup> ? and<sup>G2532</sup> his<sup>G846</sup> brethren<sup>G80</sup> ,  
James<sup>G2385</sup> , and<sup>G2532</sup> Joses<sup>G2500</sup> , and<sup>G2532</sup> Simon<sup>G4613</sup> , and<sup>G2532</sup> Judas<sup>G2455</sup> ? **56** And<sup>G2532</sup> his<sup>G846</sup> sisters<sup>G79</sup> , are  
they<sup>G1526</sup> not<sup>G3780</sup> all<sup>G3956</sup> with<sup>G4314</sup> us<sup>G2248</sup> ? Whence<sup>G4159</sup> then<sup>G3767</sup> hath this man<sup>G5129</sup> all<sup>G3956</sup> these things<sup>G5023</sup> ? **57**  
And<sup>G2532</sup> they were offended<sup>G4624</sup> in<sup>G1722</sup> him<sup>G846</sup> . But<sup>G1161</sup> Jesus<sup>G2424</sup> said<sup>G2036</sup> unto them<sup>G846</sup> , A prophet<sup>G4396</sup> is<sup>G2076</sup>  
not<sup>G3756</sup> without honour<sup>G820</sup> , save<sup>G1508</sup> in<sup>G1722</sup> his own<sup>G846</sup> country<sup>G3968</sup> , and<sup>G2532</sup> in<sup>G1722</sup> his own<sup>G846</sup> house<sup>G3614</sup> . **58**  
And<sup>G2532</sup> he did<sup>G4160</sup> not<sup>G3756</sup> many<sup>G4183</sup> mighty works<sup>G1411</sup> there<sup>G1563</sup> because<sup>G1223</sup> of their<sup>G846</sup> unbelief<sup>G570</sup> .

## Fußnoten

1. offended: he relapseth, or, falleth into sin
2. measures: the word in the Greek is a measure containing about a peck and a half, wanting a little more than a pint
3. things...: or, scandals